

## GT-Air II How to Replace Top Air Outlet and Cautions

### Cautions:

1. Use a #0 size Phillips head screwdriver to remove or tighten screws.
2. Be careful not to scratch a surface of a shell when removing ventilation parts.
3. Insert all screws perpendicularly to a shell surface.
4. **To maintain protection performance of a helmet, don't fix ventilation parts in unexpected area.**
5. **Don't use benzene, thinner, gasoline, glass cleaner, or any other organic solvents in maintenance. Otherwise, parts may be damaged.**

When removing GT-Air II top air outlets, insert a service tool into the upper side of the gap between a cover and a shell as per Drawing 1, and peel off double sided tape by lifting a cover up. Remove 2 screws from a base as per Drawing 2, and remove a base from a shell. After removing top outlets, remove debris of double sided tape, dust or oil on a shell.

When fixing, identify a right and a left base (Drawing 3). Adjust holes on a base and a shell, and fix a base by 2 screws as per Drawing 4. Identify a right and a left cover (Drawing 3). Peel off a protection film of a double sided tape of a cover, and affix to a shell adjusting a cover to a shell as per Drawing 5. Press the dotted lined area of Drawing 6 not to make a gap between a cover and a shell. Do in the same manner for both sides of top air outlets when removing and fixing.

\*Service tool is included in the accessory packet that comes with the helmet.

## GT-Air II Comment remplacer l'Évacuation d'air supérieure et Précautions

### Attention:

1. Utilisez un tournevis de type Phillips #0 pour serrer ou desserrer les vis.
2. Prenez garde à ne pas rayer la surface de la coque lors de l'extraction des ventilations.
3. Insérez toujours les vis de manière perpendiculaire à la coque.
4. **N'installez les ventilations qu'à leur emplacement d'origine afin de ne pas affecter les performances de sécurité du casque.**
5. **Ne pas utiliser de benzène, diluant, essence, produit à vitre ou tout autre solvant organique lors de l'entretien afin de ne pas endommager les pièces.**

Lorsque vous déposez les évacuations d'air supérieures GT-Air II, insérez un outil d'entretien dans la partie supérieure de l'espace entre le cache et la coque tel qu'indiqué dans le Schéma 1 et décollez l'adhésif double face en soulevant le cache. Retirez les 2 vis sur la base tel qu'indiqué dans le Schéma 2 et retirez la base de la coque. Après avoir retiré les évacuations supérieures, éliminez les traces résiduelles d'adhésif double face, de poussière ou d'huile sur la coque.

Lors de la fixation, identifiez une base droite et une base gauche (Schéma 3). Ajustez les orifices sur la base et la coque et fixez la base à l'aide de 2 vis tel qu'indiqué dans le Schéma 4. Identifiez un cache droit et un cache gauche (Schéma 3). Décollez le film de protection de l'adhésif double face du cache, puis fixez-le sur la coque en ajustant le cache sur la coque tel qu'indiqué dans le Schéma 5. Appuyez sur la zone de la ligne en pointillés du Schéma 6 afin de définir un espace entre le cache et la coque. Opérez de la même manière pour les deux côtés des évacuations d'air supérieures lors de la dépose et de l'installation.

\*Remarque : L'outil d'entretien est inclus dans le paquet d'accessoires livré avec le casque.

## GT-Air II Austausch des oberen Lufteinlasses und Vorsichtshinweise

### Vorsichtsmaßnahmen:

1. Verwenden Sie einen Größe #0 Kreuzschlitzschraubendreher zum Entfernen oder Anziehen der Schrauben.
2. Achten Sie darauf, dass die Helmschalenoberfläche beim Entfernen der Lüftungsteile nicht zerkratzt wird.
3. Legen Sie alle Schrauben senkrecht auf eine flache Oberfläche.
4. **Um die Schutzleistung eines Helms aufrechtzuerhalten, befestigen Sie keine Lüftungsteile dort, wo sie nicht hingehören.**
5. **Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner, Glasreiniger oder andere organische Lösungsmittel im Rahmen der Instandhaltung. Andernfalls können Teile beschädigt werden.**

Zum Ausbau der oberen GT-Air II-Luftauslässe, führen Sie ein Wartungswerkzeug oben in den Schlitz zwischen der Abdeckung und der Helmschale wie in Zeichnung 1 gezeigt ein und lösen Sie das doppelseitige Klebeband durch Anheben der Abdeckung ab. Entfernen Sie die 2 Schrauben von der Grundplatte wie in Zeichnung 2 und entfernen Sie die Grundplatte von der Helmschale. Entfernen Sie nach dem Ausbau der oberen Auslässe die Reste des doppelseitigen Klebebands, Staub oder Öl auf der Helmschale.

Identifizieren Sie bei der Reparatur die rechte und linke Grundplatte (Zeichnung 3). Richten Sie die Löcher an der Grundplatte und der Helmschale aus, und befestigen Sie die Grundplatte mit 2 Schrauben wie in Zeichnung 4. Identifizieren Sie die rechte und linke Abdeckung (Zeichnung 3). Ziehen Sie den Schutzfilm des doppelseitigen Klebebands von der Abdeckung ab, bringen Sie sie an der Helmschale an und richten Sie sie dabei wie in Zeichnung 5 aus. Drücken Sie auf den mit der gepunkteten Linie in Zeichnung 6 markierten Bereich, damit keine Lücke zwischen Abdeckung und Helmschale verbleibt. Tun Sie beim Entfernen oder Reparieren dasselbe auf beiden Seiten der oberen Luftauslässe.

\*Hinweis: Das Wartungswerkzeug ist im Zubehöropaket enthalten, das im Lieferumfang des Helms enthalten ist.

## GT-Air II Sostituzione dell'uscita d'aria superiore e precauzioni

### Precauzioni

1. Utilizzare un cacciavite a stella Philips #0 per rimuovere o stringere le viti.
2. Fate attenzione a non danneggiare la superficie della calotta durante la rimozione.
3. Posizionare le viti perpendicolari alla calotta per il rimontaggio.
4. **Per mantenere invariate le prestazioni non fissare i componenti in posizioni diverse.**
5. **Non utilizzare benzene, solvent, petrol, pulitori per vetri, o qualsiasi altro sgrassatore per la manutenzione, per evitare il danneggiamento dei componenti.**

Quando si rimuovono le uscite d'aria superiori GT-Air II, inserire un utensile di manutenzione nel lato superiore della fessura tra il coperchio e la calotta seguendo il Disegno 1, quindi staccare il nastro biadesivo sollevando il coperchio. Rimuovere 2 viti dalla base seguendo il Disegno 2, quindi rimuovere la base dalla calotta. Dopo aver rimosso le uscite superiori, rimuovere i residui di nastro biadesivo, polvere o olio dalla calotta.

Durante il fissaggio, identificare una base destra e sinistra (Disegno 3). Regolare i fori sulla base e sulla calotta e fissare la base con 2 viti seguendo il Disegno 4. Identificare un coperchio destro e sinistro (Disegno 3). Staccare la pellicola di protezione del nastro biadesivo del coperchio e fissarlo alla calotta regolando il coperchio sulla calotta seguendo il Disegno 5. Premere sull'area tratteggiata del Disegno 6 per non creare una distanza tra il coperchio e la calotta. Seguire la stessa procedura per entrambi i lati delle uscite d'aria superiori durante la rimozione e il fissaggio.

\*Nota: L'utensile di manutenzione è incluso nel pacchetto accessori in dotazione con il casco.

## GT-Air II Cómo sustituir la salida de aire superior y precauciones

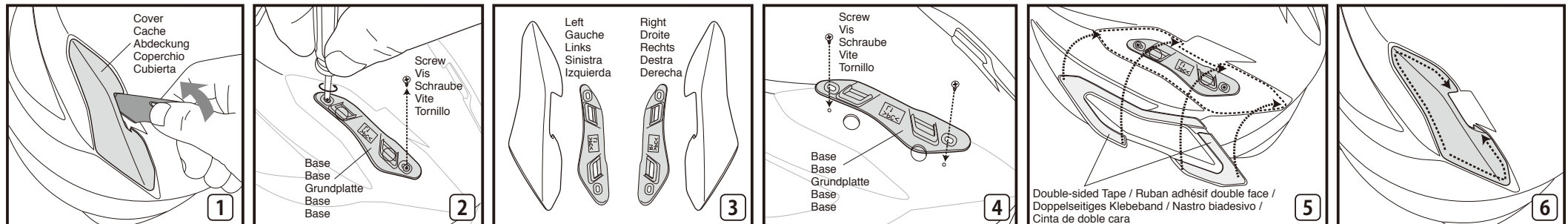
### Precauciones:

1. Utilice un destornillador Phillips de tamaño #0 para soltar o apretar los tornillos.
2. Tenga cuidado de no rayar la superficie de la calota al retirar piezas de ventilación.
3. Inserte todos los tornillos perpendicularmente a la superficie de la calota.
4. **Para mantener el rendimiento de la protección de un casco, no ajuste piezas de ventilación en áreas no concebidas para ello.**
5. **No use benceno, diluyente, gasolina, productos para limpiar cristales ni cualquier otro disolvente orgánico durante el mantenimiento. En caso contrario, algunas piezas podrán resultar dañadas.**

Al extraer las salidas de aire superiores GT-Air II, introduzca una herramienta de servicio en la parte superior de la ranura entre la cubierta y la calota, tal como indica el Dibujo 1, y retire la película de protección de la cinta adhesiva de doble cara levantando la cubierta. Retire los 2 tornillos de la base, tal como indica el Dibujo 2, y extraiga la base de la calota. Después de extraer las salidas de aire superiores, retire los residuos de la cinta adhesiva de doble cara y el polvo o el aceite de la calota.

Durante la fijación, identifique la base izquierda y la derecha (Dibujo 3). Ajuste los orificios de la base y de la calota y fije la base mediante 2 tornillos, tal como indica el Dibujo 4. Identifique la cubierta derecha y la izquierda (Dibujo 3). Retire la película de protección de la cinta adhesiva de doble cara de la cubierta y péguela en la calota ajustando la cubierta a la calota tal como indica el Dibujo 5. Presione sobre el área de la línea de puntos del Dibujo 6 para no dejar espacio entre la cubierta y la calota. Haga lo mismo para ambos lados de las salidas de aire superiores cuando las extraiga e instale.

\*Nota: La herramienta de servicio está incluida en el paquete de accesorios que viene con el casco.



## GT-Air II Como Substituir a Saída de Ar Superior e Cuidados

### Precauções:

1. Utilizar uma chave de fendas Phillips n.º 0 para remover ou apertar os parafusos.
2. Ao remover os componentes de ventilação, ter o cuidado de não arranhar a superfície da parte exterior.
3. Inserir todos os parafusos perpendicularmente à superfície da parte exterior.
4. Para manter o desempenho de proteção do capacete, não fixar componentes de ventilação em áreas não previstas.
5. Na manutenção, não usar gasolina, diluente, gasolina, detergente limpa-vidros ou quaisquer outros solventes orgânicos; caso contrário, os componentes poderão ser danificados.

Ao remover as saídas de ar superiores do GT-Air II, insira uma ferramenta de serviço no lado superior da folga entre a tampa e o casco, de acordo com o Desenho 1, e descole a fita adesiva de dupla face levantando a tampa. Remova 2 parafusos da base, de acordo com o Desenho 2, e remova a base do casco. Depois de remover as saídas superiores, remova os restos de fita adesiva de dupla face, pó ou óleo do casco.

Ao fixar, identifique a base direita e a base esquerda (Desenho 3). Ajuste os orifícios na base e no casco e fixe a base com 2 parafusos de acordo com o Desenho 4. Identifique a tampa direita e a esquerda (Desenho 3). Descole a película de proteção da fita adesiva de dupla face da tampa e afixe-a ao casco, ajustando a tampa no casco, de acordo com o Desenho 5. Pressione a área de linha pontilhada do Desenho 6 para não criar uma folga entre a tampa e o casco. Faça o mesmo para ambos os lados das saídas de ar superiores ao remover e fixar.

\*Nota: A ferramenta de serviço está incluída no pacote de acessórios que vem com o capacete.

## GT-Air II Τρόπος Αντικατάστασης της Άνω Εξαγωγής Αέρα και Προφυλάξεις

### Ενδείξεις ασφαλείας:

1. Για να αφαιρέσετε ή να σφίξετε τις βίδες, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι της Phillips με το κεφάλι νούμερο 0.
2. Προσέξτε να μη γρατζουνήσετε την επιφάνεια του κελύφους κατά την αφαίρεση εξαρτημάτων του συστήματος εξαερισμού.
3. Εισχωρήστε όλες τις βίδες στην επιφάνεια κελύφους με ορθή γωνία.
4. Προκειμένου να διατηρηθεί η προστασία που παρέχει το κράνος, μη σταθεροποιείτε εξαρτήματα συστήματος εξαερισμού παρά μόνο εκεί που προβλέπεται.
5. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζόλιο, διαλυτικά, βενζίνη, καθαριστικά τζαμιών ή άλλα οργανικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τη ζελατίνα. Προκαλούν ζημιά στα εξαρτήματα.

Κατά την αφαίρεση των άνω εξαγωγών αέρα του GT-Air II, εισάγετε το εργαλείο για σέρβις στην επάνω πλευρά μεταξύ του καλύμματος και του σκελετού κράνους σύμφωνα με την Εικόνα 1, και ξεκολλήστε την κολλητική ταινία διπλής όψης σηκώνοντας το κάλυμμα προς τα πάνω. Αφαιρέστε τις 2 βίδες από τη βάση όπως στην Εικόνα 2 και αφαιρέστε τη βάση από τον σκελετό κράνους. Μετά την αφαίρεση των άνω εξαγωγών, αφαιρέστε τα υπολείμματα της κολλητικής ταινίας διπλής όψης, σκόνης ή λαδιού που παραμένουν στον σκελετό κράνους.

Κατά τη στερέωση, προσδιορίστε τη δεξιά και την αριστερή βάση (Εικόνα 3). Προσαρμόστε τις τρύπες στη βάση και τον σκελετό κράνους και στερεώστε τη βάση με 2 βίδες όπως στην Εικόνα 4. Προσδιορίστε το δεξί και το αριστερό κάλυμμα (Εικόνα 3). Ξεκολλήστε την ταινία προστασίας της κολλητικής ταινίας διπλής όψης από το κάλυμμα, και κολλήστε τη στον σκελετό κράνους προσαρμόζοντας το κάλυμμα στον σκελετό κράνους όπως στην Εικόνα 5. Πιέστε την περιοχή της διακεκομμένης γραμμής της Εικόνας 6 για να μην αφήσετε διάκενο ανάμεσα στο κάλυμμα και τον σκελετό κράνους. Κάντε το ίδιο και για τις δύο πλευρές των άνω εξαγωγών αέρα κατά την αφαίρεση και τη στερέωση.

\*Σημείωση: Το εργαλείο για σέρβις περιλαμβάνεται στο πακέτο αξεσουάρ που παρέχεται μαζί με το κράνος.

## GT-Air II Sposób wymiany górnego wylotu powietrza i ostrzeżenia

### Uwagi:

1. Do odkręcania i przykręcania śrub stosuj wkrętak krzyżak o rozmiarze #0.
2. Usuwać części wentylacyjne należy uważać, by nie zadrapać powierzchni skorupy kasku.
3. Wszystkie śruby należy wkładać prostopadłe do powierzchni skorupy.
4. Aby zachować ochronne działanie kasku, nie należy mocować części wentylacyjnych w nieprzewidzianych pozycjach.
5. Do konserwacji nie stosować benzyny czystej ani paliwowej, rozcieńczalników, płynów do szyb ani innych rozpuszczalników organicznych, gdyż części mogą zostać uszkodzone.

Podczas wyjmowania górnych wylotów powietrza GT-Air II włóż narzędzie serwisowe do górnej strony szczeliny między pokrywą a skorupą, zgodnie z rysunkiem 1, a następnie odklej taśmę dwustronną podnosząc pokrywę. Odkręć 2 śruby od podstawy, zgodnie z rysunkiem 2, i wyjmij podstawę ze skorupy. Po usunięciu górnych wylotów usuń resztki taśmy dwustronnej, kurzu lub oleju znajdujące się na skorupie.

Podczas mocowania należy rozróżnić prawą i lewą podstawę (rysunek 3). Ustaw otwory bazy i skorupy i przymocuj podstawę dwoma śrubami, zgodnie z rysunkiem 4. Należy rozróżnić prawą i lewą pokrywę (rysunek 3). Zdejmij folię ochronną taśmy dwustronnej pokrywy i przymocuj do skorupy, dopasowując pokrywę do skorupy, zgodnie z rysunkiem 5. Naciśnij obszar oznaczony kropkowaną linią na rysunku 6, aby nie było przerwy między pokrywą a skorupą. Podczas wyjmowania i montowania w analogiczny sposób należy postąpić po obu stronach górnych wylotów powietrza.

\*Uwaga: Narzędzie serwisowe jest dołączone w opakowaniu z akcesoriami, dostarczanym z kaskiem.

## GT-Air II Ilman yläpoistoaukon vaihtaminen ja tärkeät huomautukset

### Varoitukset:

1. Irrota tai kiristä ruuvit Philipsin 0-koon ristipääruuvimeisellä.
2. Varo naarmuttamasta kuoren pintaa, kun irrotat ilmanvaihto-osia.
3. Työnnä kaikki ruuvit kohtisuorassa kuoren pintaan.
4. Jotta kypärän suojauskyky säilyy, älä kiinnitä ilmanvaihto-osia muualle kuin niille tarkoitettulle alueelle.
5. Älä käytä kunnossapitoon puhdistettua bensiniä, tinneriä, bensiiniä, ikkunapuhdistusainetta tai muita orgaanisia liuottimia. Ne voivat vahingoittaa osia.

Kun irrotat GT-Air II:n yläpoistoaukot, aseta huoltotyökalu kannen ja kuoren väliseen rakkoon piirroksen 1 mukaisesti ja irrota kaksipuolinen teippi nostamalla kansi ylös. Irrota alaosan 2 ruuvia piirroksen 2 mukaisesti ja irrota alaosaa kuoresta. Yläpoistoaukkojen irrottamisen jälkeen poista kuoresta kaksipuolisen teipin, pölyn tai öljyn jäämät.

Kiinnittämisen yhteydessä huomioi oikea ja vasen alaosa (piirros 3). Kohdista alaosan ja kuoren reiät sekä kiinnitä alaosaa 2:lla ruuvilla piirroksen 4 mukaisesti. Huomioi oikea ja vasen kansi (piirros 3). Irrota kannen kaksipuolisen teipin suojakalvo ja kiinnitä kuoreen kohdistamalla kansi kuoreen piirroksen 5 mukaisesti. Paina piirroksessa 6 näkyvää katkoviivoitettua aluetta niin, että kannen ja kuoren väliin ei jää rakoa. Tee sama irrottaessa ja kiinnittäessä kummankin puolen ilman yläpoisto.

\*Huomautus: Huoltotyökalu sisältyy kypärän mukana toimitettavaan varustepakkaukseen.

## GT-Air II Hur man byter det översta luftutloppet och försiktighetsåtgärder

### OBS:

1. Använd en kryssmejsel nr #0 för att skruva loss eller dra åt skruvarna.
2. Var noga med att inte repa ytan på skalet när du tar loss ventilationsdetaljer.
3. Sätt in alla skruvar vinkelrätt mot skalets yta.
4. Montera endast ventilationsdetaljer på ställen som är avsedda för det. Annars kan hjälmens skyddsprestanda försämas.
5. Använd inte tvättbensin, thinner, motorbensin, fönsterputsmedel eller andra organiska lösningsmedel för rengöring och underhåll. Sådana medel kan skada hjälmen eller olika delar.

För att ta loss de översta luftutloppen, sätter du in serviceverktyget i skarven mellan skyddet och skalet enligt bild 1 och avlägsnar den dubbelhäftande teipen genom att dra uppåt. Skruva bort de två skruvarna från basen enligt bild 2, och ta loss basen från skalet. Plocka bort eventuella tejprester och torka bort damm och fett från skalet när de översta luftutloppen tagits bort.

Identifiera höger respektive vänster bas vid fastsättningen (bild 3). Passa samman hålen i basen och skalet, och säkra basen med 2 skruvar enligt bild 4. Identifiera höger respektive vänster skydd (bild 3). Dra av skyddsfilmen från den dubbelhäftande teipen på skyddet, och passa in och sätt fast skyddet på skalet enligt bild 5. Tryck längs den prickiga linjen enligt bild 6 för att undvika ett gap mellan skyddet och skalet. Gör på samma sätt på båda sidor när du avlägsnar och sätter fast de översta luftutloppen.

\*Notera: Serviceverktyget ingår i tillbehörspaketet som medföljer hjälmen.

